



Na terenie firmy obowiązuje ograniczenie prędkości do 15 km/h.



Poruszaj się wyłącznie wyznaczonymi ciągami komunikacyjnymi.



Na terenie firmy obowiązuje nakaz używania kamizelek odblaskowych / odzieży odblaskowej, kasku i obuwia ochronnego.



Zachowaj ostrożność, jako pieszy – wózki widłowe i pojazdy ciężarowe mają pierwszeństwo.



Obowiązek stosowania się do znaków i poleceń obsługi.



Podczas postoju wyłącz silnik. Pozostawaj w kabinie auta lub w wyznaczonej strefie za naczepą



Obowiązek zabezpieczenia ładunku przed przemieszczeniem.



Obowiązuje zakaz wprowadzania osób postronnych.



Poruszaj się wyłącznie w obszarze wykonywania swoich prac, zachowując przy tym szczególną ostrożność oraz uwzględniając pracę i obecność pracowników firmy.



Na terenie firmy obowiązuje zakaz palenia tytoniu oraz używania otwartego ognia, z wyjątkiem miejsc do tego wyznaczonych.



Wnoszenie i spożywanie alkoholu są całkowicie wzbronione.



Zakaz śmiecenia.



Obowiązuje zakaz fotografowania.



Zakaz przemieszczania podręcznych środków gaśniczych oraz ograniczania swobodnego dostępu do nich.

PRZEWODNIK BEZPIECZEŃSTWA

Załącznik nr 1

KREISEL®



KREISEL - Technika Budowlana Sp. z o.o.
ul. Zakładowa 2, 97-427 Rogowiec

KONTAKT NA TERENIE ODDZIAŁU
Koordynator Zakładu: Anna Wojtaszczyk

tel.: +48 502 417 897

Kierownik Magazynu: Waldemar Rozmarynowski

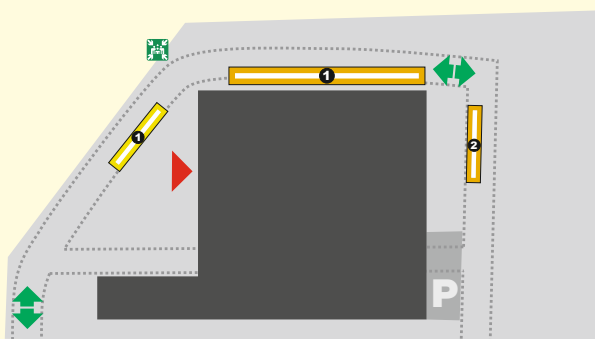
tel.: +48 508 064 652

ZAPOZNAJ I STOSUJ SIĘ DO ZASAD
BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WIZYTY.
WYKONUJ POLECENIA PERSONELU FIRMY.





- W przypadku stwierdzenia zagrożenia dla życia lub zdrowia przekaż tę informację personelowi firmy
- W przypadku doznania jakiegokolwiek urazu zwróć się do personelu firmy, który udzieli pierwszej pomocy i podejmie dalsze odpowiednie działania
- W przypadku zauważenia pożaru należy dostosować się do ogólnych zaleceń polegających na powiadomieniu osób mogących przebywać w rejonie zagrożenia
- Kieruj się drogą ewakuacyjną do punktu zbiórki
- Bezwzględnie wykonuj instrukcje osób przeprowadzających ewakuację
- Zachowaj spokój
- Nie zatrzymuj się i nie tamuj ruchu w inny sposób.
- Punkt zbiórki opuść dopiero na wyraźne polecenie osób przeprowadzających akcję ratunkową

112**OGÓLNY NUMER ALARMOWY
Z TELEFONU KOMÓRKOWEGO****ROGOWIEC**

ul. Zakładowa



Wjazd / Wyjazd



Magazynier



Miejsce zbiórki do ewakuacji



Miejsca załadunkowo-rozładunkowe: ①



Rozładunek / załadunek cystern: ① ②



Parking aut osobowych

PODSTAWOWE ZAGROŻENIA MOGĄCE WYSTĄPIĆ NA TERENIE FIRMY:

Uderzenie, przygniecenie ciała

Niewłaściwie zabezpieczone lub niestabilnie składowane elementy; możliwość przewrócenia się materiałów; przebywanie w strefie transportu palet i materiałów

Składaj i magazynuj elementy w sposób stabilny, zabezpieczaj je przed przewróceniem lub zsunieniem. Nie przebywaj w strefie transportu materiałów ani pod unoszonym ładunkiem. Zachowuj szczególną ostrożność podczas poruszania się po terenie zakładu

Przemieszczające się środki transportu

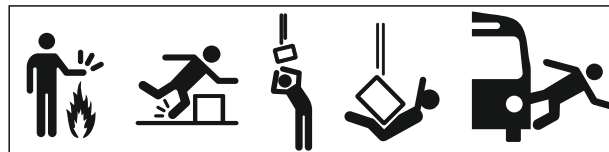
Ruch samochodów i wózków widłowych na terenie zakładu; możliwość znalezienia się w martwym polu widzenia kierowcy; wejście w strefę manewrową pojazdu; nagłe zatrzymanie lub utrata panowania nad pojazdem

Poruszaj się wyłącznie wyznaczonymi ciągami komunikacyjnymi. Nie wchodź w strefę pracy i manewrowania pojazdów. Utrzymuj kontakt wzrokowy z operatorem/kierowcą i upewnij się, że Cię widzi. Nie zbliżaj się do pojazdu od strony martwego pola widzenia. Zachowuj szczególną ostrożność i zasadę ograniczonego zaufania.

Upadek na tym samym poziomie – poślizgnięcie, potknięcie

Śliskie, mokre lub nierówne powierzchnie; rozlane substancje; pozostawione przedmioty na ciągach komunikacyjnych; uszkodzona nawierzchnia

Utrzymuj porządek na stanowisku pracy i w ciągach komunikacyjnych. Nie zostawiaj przejść. Zgłaszaj uszkodzenia nawierzchni oraz rozlane substancje. Zachowuj ostrożność podczas poruszania się, szczególnie na śliskich lub nierównych powierzchniach.

ŹRÓDŁO ZAGROŻENIA**ŚRODKI PROFILAKTYCZNE**

Ostre przedmioty, krawędzie

Ostre krawędzie elementów wyposażenia, konstrukcji, regałów, maszyn lub składowanych materiałów

Zachowuj ostrożność podczas poruszania się i wykonywania pracy w pobliżu ostrych krawędzi. Nie opieraj się o elementy konstrukcyjne i nie przesuwaj dłonią po krawędziach. W razie skaleczenia niezwłocznie zabezpiecz ranę i skorzystaj z apteczki pierwszej pomocy oraz zgłoś zdarzenie przełożonemu.

Upadek na niższy poziom

Wchodzenie i schodzenie z pojazdu ciężarowego (np. cysterny); poślizgnięcie się na stopniach lub podestach; utrata równowagi podczas wsiadania lub wysiadania

Wchodź i schodź z pojazdu twarzą do niego, używając stopni i uchwytów (zasada trzech punktów podparcia). Nie zeskakuj z pojazdu. Sprawdź, czy stopnie i podesty są suche oraz czyste. Zachowuj szczególną ostrożność podczas wsiadania i wysiadania

Pożar

Używanie otwartego ognia; palenie papierosów w miejscach niedozwolonych; niewłaściwe użytkowanie urządzeń mogących być źródłem zapłonu

Bezwzględnie przestrzegaj zakazu palenia i używania otwartego ognia na terenie firmy. Korzystaj wyłącznie z wyznaczonych miejsc dla palących (jeśli są przewidziane). Nie używaj urządzeń w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Zapoznaj się z rozmieszczeniem sprzętu przeciwpożarowego i dróg ewakuacyjnych. W przypadku zauważenia zagrożenia natychmiast powiadom przełożonego lub zadzwoń pod numer alarmowy.

ŹRÓDŁO ZAGROŻENIA**ŚRODKI PROFILAKTYCZNE**



There is a speed limit of 15 km/h on the company's premises.



Please use only the designated routes.



The use of high-visibility vests or clothing, a helmet and safety footwear is compulsory on the company's premises.



Caution: Pedestrians yield to forklifts and heavy vehicles.



Obey all signs and staff instructions.



Turn off the engine when parked. Remain in the cab or in the designated area behind the trailer



Loads must be secured against shifting.



The entry of unauthorized people is prohibited.



Stay strictly within your designated work area, exercise extreme caution, and remain mindful of the company's personnel and operations.



No smoking or open flames allowed on company premises, except in designated areas.



No alcohol allowed or consumed on site.



No littering.



No photos allowed.



Do not move fire extinguishers or block access to them.

SAFETY GUIDE

Appendix No 1

KREISEL®



KREISEL - Technika Budowlana Sp. z o.o.
ul. Zakładowa 2, 97-427 Rogowiec

CONTACT WITHIN THE SITE
Site coordinator: Anna Wojtaszczyk
tel.: +48 502 417 897
Warehouse Manager: Waldemar Rozmarynowski
tel.: +48 508 064 652

READ AND FOLLOW THE SAFETY RULES
DURING YOUR VISIT.FOLLOW THE
INSTRUCTIONS OF THE COMPANY
PERSONNEL.



DOWNLOAD THE KREISEL VISITOR GUIDE AND SAFETY
INSTRUCTIONS



PREVENTIVE MEASURES



Auf dem Firmengelände gilt eine Höchstgeschwindigkeit von 15 km/h.



Bitte benutzen Sie ausschließlich die ausgewiesenen Wege.



Auf dem Firmengelände besteht die Pflicht, Warnwesten oder -kleidung, einen Helm und Sicherheitsschuhe zu tragen.



Achtung: Fußgänger müssen Gabelstaplern und schweren Fahrzeugen Vorfahrt gewähren.



Befolgen Sie alle Hinweisschilder und Anweisungen des Personals.



Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie geparkt haben. Bleiben Sie in der Fahrerkabine oder im dafür vorgesehenen Bereich hinter dem Anhänger.



Ladungen müssen gegen Verrutschen gesichert werden.



Unbefugten ist der Zutritt verboten.



Halten Sie sich strikt in Ihrem zugewiesenen Arbeitsbereich auf, lassen Sie äußerste Vorsicht walten und nehmen Sie Rücksicht auf das Personal und den Betrieb des Unternehmens.



Rauchen und offenes Feuer auf dem Betriebsgelände verboten, außer in den dafür gekennzeichneten Bereichen.



Alkoholverbot auf dem gesamten Gelände.



Abfallbeseitigung verboten.



Fotografieren verboten.



Feuerlöscher nicht verstellen oder den Zugang blockieren.

SICHERHEITSLEITFADEN

Anlage Nr. 1

KREISEL®



KREISEL - Technika Budowlana Sp. z o.o.
ul. Zakładowa 2, 97-427 Rogowiec

ANSPRECHPARTNER AUF DEM BETRIEBSGELÄNDE

Werkskoordinator: Anna Wojtaszczyk

tel.: +48 502 417 897

Lagerleiter: Waldemar Rozmarynowski

tel.: +48 508 064 652

LESEN UND BEFOLGEN SIE DIE
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN WÄHREND IHRES BESUCHS.
BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN DES
UNTERNEHMENSPERSONALS.



DOWNLOAD KREISELS BESUCHERLEITFADEN
& SICHERHEITSHINWEISE

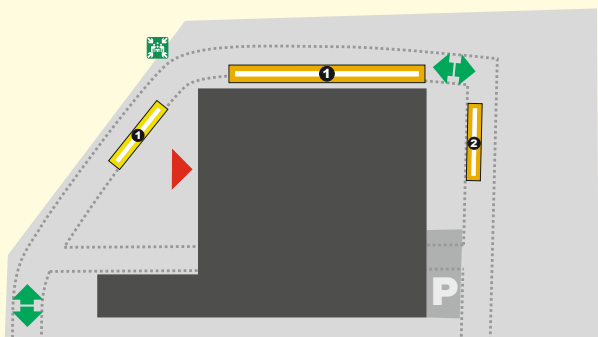


- Bei einer Gefahr für Leben oder Gesundheit ist diese Information unverzüglich dem Betriebspersonal zu melden.
- Bei jeder Verletzung ist das Betriebspersonal zu kontaktieren, das Erste Hilfe leistet und weitere erforderliche Maßnahmen ergreift.
- Im Brandfall sind die allgemeinen Verfahren zu befolgen und alle Personen, die sich in der Gefahrenzone befinden könnten, zu alarmieren.
- Folgen Sie dem Evakuierungsweg zum Sammelplatz.
- Den Anweisungen der Evakuierungshelfer ist strikt Folge zu leisten.
- Ruhe bewahren.
- Bleiben Sie nicht stehen und behindern Sie nicht den Personenverkehr.
- Verlassen Sie den Sammelplatz nicht ohne Anweisung des Rettungspersonals

112

ALLGEMEINER NOTRUF VOM MOBILTELEFON

ROGOWIEC



ul. Zakładowa



Wjazd / Wyjazd



Miejsca załadunkowo-rozładunkowe: ①



Magazynier



Rozładunek / załadunek cystern: ① ②



Miejsce zbiórki do ewakuacji



Parking aut osobowych

SICHERHEITSHINWEISE UND GEFAHREN:

Gefahren durch Stöße, Quetschungen des Körpers

Unsachgemäß gesicherte oder instabil gelagerte Gegenstände mit der Gefahr von Materialeinsturz oder Umkippen sowie der Aufenthalt in Paletten- und Materialtransportbereichen.

Gegenstände stabil stapeln und lagern sowie gegen Umkippen oder Verrutschen sichern.
Materialtransportbereiche nicht betreten und nicht unter schwebenden Lasten stehen. Bei der Bewegung auf dem Betriebsgelände ist äußerste Vorsicht geboten.

Gefahren durch Fahrzeuge und Transportmittel

Fahrzeug- und Gabelstaplerverkehr auf dem Betriebsgelände mit dem Risiko, sich im toten Winkel des Fahrers aufzuhalten, der Betreten des Rangierbereichs von Fahrzeugen sowie plötzliche Bremsen oder der Verlust der Fahrzeugkontrolle.

Ausschließlich die ausgewiesenen Fußgängerwege nutzen. Arbeits- und Rangierbereiche von Fahrzeugen nicht betreten. Blickkontakt mit dem Bediener/Fahrer halten und sicherstellen, dass er Sie sieht. Sich Fahrzeugen nicht aus dem toten Winkel nähern. Äußerste Vorsicht walten lassen und ein defensives Bewusstsein beibehalten.

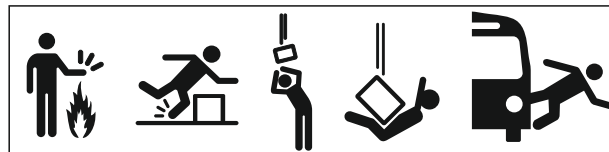
Gefahren durch Ausrutschen und Stolpern

Rutschige, nasse oder unebene Oberflächen, verschüttete Substanzen, auf den Gehwegen hinterlassene Gegenstände sowie beschädigte Bodenbeläge.

Den Arbeitsplatz und die Gehwege sauber und ordentlich erhalten. Gehwege nicht blockieren. Die beschädigten Oberflächen oder verschüttete Substanzen sofort melden. Sich vorsichtig bewegen, insbesondere auf rutschigen oder unebenen Oberflächen.

GEFAHREN

SICHERHEITSHINWEISE



Gefahren durch scharfe Gegenstände und Kanten

Scharfe Kanten von Geräten, Konstruktionen, Regalen, Maschinen oder gelagerten Materialien.

Beim Bewegen und Arbeiten in der Nähe von scharfen Kanten Vorsicht walten lassen. Sich nicht an Konstruktionselemente anlehnen, nicht mit den Händen an Kanten entlangfahren. Im Falle einer Schnittverletzung die Wunde sofort verbinden, den Verbandskasten benutzen und den Vorfall dem Vorgesetzten melden.

Gefahren durch Absturz

Auf- und Absteigen von einem schweren Nutzfahrzeug (z. B. einem Tankfahrzeug); Ausrutschen auf Stufen oder Plattformen; Einbüßen des Gleichgewichts beim Ein- oder Aussteigen.

Das Fahrzeug immer mit dem Gesicht zu ihm gewandt auf- und absteigen und die Stufen und Haltegriffe benutzen (Drei-Punkt-Methode). Nicht vom Fahrzeug herunterspringen. Die Stufen und Plattformen auf Trockenheit und Sauberkeit prüfen. Beim Ein- und Aussteigen extreme Vorsicht walten lassen.

Pożar

Verwenden von offenem Feuer; Rauchen in Verbotszonen; unsachgemäße Nutzung von Geräten, die als Zündquelle dienen können.

Das Rauchverbot und das Verbot von offenem Feuer auf dem Betriebsgelände strikt einhalten. Nur die ausgewiesenen Raucherbereiche nutzen (sofern vorhanden). Geräte nicht zweckentfremdet verwenden. Sich mit dem Standort der Feuerlöscheinrichtungen und den Fluchtwegen vertraut machen. Im Gefahrenfall sofort den Vorgesetzten benachrichtigen oder den Notruf wählen.

GEFAHREN

SICHERHEITSHINWEISE



На території підприємства діє обмеження швидкості 15 км/год.



Рухайтесь лише визначеними маршрутами.



На території підприємства обов'язковим є використання сигнальних жилетів або одягу підвищеної видимості, захисної каски та захисного взуття.



Будьте обережні як пішохід - навантажувачі та важкі транспортні засоби мають перевагу в русі.



Обов'язок дотримуватися вказівок на знаках та розпоряджень персоналу.



Вимкніть двигун під час зупинки. Залишайтеся в кабіні транспортного засобу або у визначеній зоні позаду напівпричепа.



Обов'язок закріпити вантаж для запобігання його зміщенню.



Заборонено приводити сторонніх осіб.



Пересувайтеся лише в межах зони виконання робіт, дотримуючись особливої обережності та зважаючи на роботу й присутність працівників компанії.



На території підприємства заборонено палити та використовувати відкритий вогонь, за винятком спеціально відведених для цього місць.



Внесення та вживання алкоголю суворо заборонено.



Смітити заборонено.



Фотографування заборонено.



Заборона переміщувати переносні вогнегасники та перешкоджати вільному доступу до них.

ПОСІБНИК ІЗ БЕЗПЕКИ

Додаток № 1

KREISEL®



KREISEL - Technika Budowlana Sp. z o.o.
ul. Zakładowa 2, 97-427 Rogowiec

КОНТАКТНА ОСОБА НА МІСЦІ
Координатор підрозділу: Anna Wojtaszczyk
tel.: +48 502 417 897
Керівник складу: Waldemar Rozmarynowski
tel.: +48 508 064 652

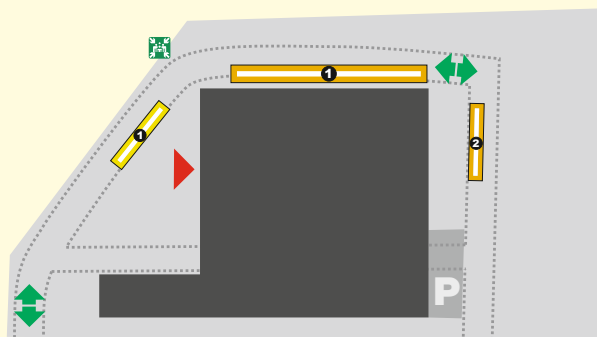
ОЗНАЙОМТЕСЯ З ПРАВИЛАМИ БЕЗПЕКИ
ТА ДОТРИМУЙТЕСЯ ЇХ ПІД ЧАС ВІЗИТУ.
ВИКОНУЙТЕ ВКАЗІВКИ ПЕРСОНАЛУ КОМПАНІЇ.



ЗАВАНТАЖТЕ ПОСІБНИК ТА ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ KREISEL.



- У разі виявлення загрози життю або здоров'ю повідомте про це персонал компанії.
- У разі отримання будь-якої травми, будь ласка, зверніться до співробітників компанії, які нададуть першу допомогу та вживуть відповідних подальших заходів.
- У разі виявлення пожежі дотримуйтесь загальних рекомендацій і повідомте всіх, хто може перебувати в небезпечній зоні.
- Дотримуйтесь маршруту евакуації до місця збору.
- Суворо дотримуйтесь вказівок осіб, які проводять евакуацію.
- Зберігайте спокій
- Не зупиняйтеся та не створюйте інших перешкод для руху транспорту.
- Залишайте місце збору лише за чіткою вказівкою персоналу, який проводить рятувальну операцію.

112**ЄДИНИЙ НОМЕР ЕКСТРЕНИХ СЛУЖБ
112 ІЗ МОБІЛЬНОГО ТЕЛЕФОНУ****ROGOWIEC**

ul. Zakładowa

- Wjazd / Wyjazd
- Miejsca załadunkowo-rozładunkowe: ①
- Magazynier
- Rozładunek / załadunek cystern: ① ②
- Miejsce zbiórki do ewakuacji
- Parking aut osobowych

ПОТЕНЦІЙНІ НЕБЕЗПЕКИ НА ТЕРИТОРІЇ ПІДПРИЄМСТВА:

Удар, розчавлення тіла

Неналежно закріплені або нестійко розміщені вантажі; ризик перекидання матеріалів; перебування в зоні транспортування піддонів і матеріалів

Складайте та зберігайте компоненти стійко; захистіть їх від перекидання або сповзання. Не перебувайте в зоні переміщення матеріалів або під підвищеним вантажем. Будьте вкрай обережні під час пересування територією об'єкта.

Рухомі транспортні засоби

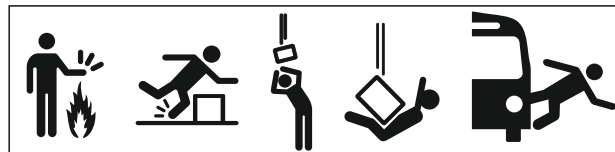
Рух автомобілів і вилочних навантажувачів на території об'єкта; ризик потрапляння в «сліпу зону» водія; вхід у зону маневрування транспортного засобу; раптова зупинка або втрата контролю над транспортним засобом

Користуйтеся лише спеціально відведеними пішохідними доріжками. Не заходьте в зони роботи та маневрування транспортних засобів. Підтримуйте зоровий контакт із оператором або водієм і переконайтеся, що вони вас бачать. Не наближайтеся до транспортного засобу із «сліпої зони». Будьте вкрай обережні та дотримуйтеся принципу обмеженої довіри.

Падіння на одному рівні — через ковзання або перечіплювання

Слизькі, мокрі або нерівні поверхні; розлиті речовини; предмети, залишені на шляхах пересування; пошкоджені поверхні

Підтримуйте порядок на робочому місці та на шляхах пересування. Не захаращуйте проходи. Повідомляйте про пошкодження підлоги та розлиті речовини. Будьте обережні під час пересування, особливо на слизьких або нерівних поверхнях.

ДЖЕРЕЛО НЕБЕЗПЕКИ**ЗАХОДИ ПРОФІЛАКТИКИ**

Гострі предмети, краї

Гострі краї обладнання, конструктивних елементів, стелажів, механізмів або матеріалів, що зберігаються

Будьте обережні, пересуваючись або працюючи поблизу гострих країв. Не спирайтеся на конструктивні елементи та не проводьте рукою вздовж країв. У разі порізу негайно обробіть рану, скориставшись аптечкою, і повідомте про інцидент керівнику.

Впасти на нижчий рівень

Підйом на вантажний автомобіль (наприклад, автоцистерну) та спуск із нього; поскокзвання на сходинках або платформах; втрата рівноваги під час посадки чи висадки

Сідайте в транспортний засіб і виходьте з нього, повернувшись до нього обличчям і використовуючи сходинки та поручні (дотримуючись правила трьох точок опори). Не зістрибуйте з транспортного засобу. Стежте за тим, щоб сходинки та платформи були сухими й чистими. Будьте особливо обережні під час посадки та висадки.

Пожежа

Використання відкритого вогню; куріння у заборонених місцях; неналежне використання обладнання, здатного стати джерелом займання

Суворо дотримуйтесь заборони на паління та використання відкритого вогню на території підприємства. Користуйтеся лише спеціально відведеними місцями для паління (за їх наявності). Не використовуйте обладнання не за призначенням. Ознайомтеся з місцем розташування засобів пожежогасіння та шляхами евакуації. У разі виявлення небезпеки негайно повідомте про це свого керівника або зателефонуйте за номером екстреної служби.

ДЖЕРЕЛО НЕБЕЗПЕКИ**ЗАХОДИ ПРОФІЛАКТИКИ**